

Grace and Peace to you from God the Father and our Lord and Savior Jesus Christ!

Prayer

Que la gracia y la paz de Dios Padre y de nuestro Señor Jesucristo sea con todos ustedes

Oremos

PERSISTENCE IN PRAYER!

Luke 18:1-17

¡PERSISTENCIA EN LA ORACIÓN!

Lucas 18:1-17



Bill Hybels tells about an interesting experience after a baptism service in their church. He writes: "I bumped into a woman in the stairwell who was crying. I thought this was a little odd, since the service was so joyful. I asked her if she was all right. She said, 'No, I'm struggling.' She said, 'My mom was baptized today. I prayed for her every day for almost 20 years. The reason I'm crying is because I came this close to giving up on her. At the 5-year mark I said, "Who needs this? God isn't listening." At the 10-year mark I said, "Why am I wasting my breath?" At the 15-year mark I said, "This is

absurd." At the 19-year mark I said, "I'm just a fool." But I just kept trying, kept praying. Even with weak faith I kept praying. Then she gave her life to Christ, and she was baptized today. I will never doubt the power of prayer again."

Bill Hybels cuenta una experiencia interesante después de un servicio de bautismo en su iglesia. Él escribe: "Me encontré con una mujer en el hueco de la escalera que estaba llorando. Pensé que esto era un poco extraño, ya que el servicio fue muy alegre. Le pregunté si estaba bien. Ella dijo: 'No, estoy luchando'. Ella dijo: 'Mi mamá fue bautizada hoy. Oré por ella todos los días durante casi 20 años. La razón por la que estoy llorando es porque estuve tan cerca de renunciar a ella. A los 5 años dije: "¿Quién necesita esto? Dios no está escuchando". En la marca de 10 años, dije: "¿Por qué estoy perdiendo el aliento?" A los 15 años dije: "Esto es absurdo". En la marca de los 19 años, dije: "Solo soy un tonto". Pero seguí intentándolo, seguí orando. Incluso con una fe débil, seguí orando. Entonces ella entregó su vida a Cristo, y hoy fue bautizada. Nunca volveré a dudar del poder de la oración".

Sometimes when we pray and pray, we feel like our prayers will never be answered — so we stop praying. We correspondingly diminish our desires and dreams. We stop believing that God cares and that he will act — that he is indeed a God who wants us to ask. I hope that you will trust God's love and concern for you, and his ability as well. I hope that you will continue to be persistent in prayer, no matter how discouraging the circumstances seem.

A veces, cuando oramos y oramos, sentimos que nuestras oraciones nunca serán respondidas, así que dejamos de orar. Correspondientemente disminuimos nuestros deseos y sueños. Dejamos de creer que a Dios le importa y que actuará, que de hecho es un Dios que quiere que le pidamos. Espero que confíes en el amor y la preocupación de Dios por ti, y también en su

capacidad. Espero que continúen siendo persistentes en la oración, sin importar cuán desalentadoras parezcan las circunstancias.



Luke 18:1 (PIC) (The Parable of the Persistent Widow)

Then Jesus told his disciples a parable to show them that they should always pray and not give up.

Lucas 18:1 (parabola de la viuda persistente)

18 Jesús les contó una parábola para enseñarles que debían orar siempre, sin desanimarse.

So, Jesus tells this first parable in today's text so that his followers would always pray and not lose heart. Now I know we have all been tempted to give up and lose heart and our faith because of unanswered prayers. So, this is a very important passage to study and take to heart.

Entonces, Jesús cuenta esta primera parábola en el texto de hoy para que sus seguidores oren siempre y no se desanimen. Ahora sé que todos hemos sido tentados a darnos por vencidos y perder el corazón y nuestra fe debido a oraciones sin respuesta. Entonces, este es un pasaje muy importante para estudiar y tomar en serio.

We have to remember that prayer is hard work and should not be approached lightly. It is hard work because it is powerful.....and the devil knows that.

Tenemos que recordar que la oración es un trabajo duro y no debe abordarse a la ligera. Es un trabajo duro porque es poderoso... y el diablo lo sabe.

So the devil will try to convince us that God is not listening to us. And in time we start to look at prayer as a last resort rather than a first resource.

Entonces el diablo tratará de convencernos de que Dios no nos está escuchando. Y con el tiempo comenzamos a ver la oración como un último recurso en lugar de un primer recurso.

We must remember that prayer is a conversation with God and part of our relationship. It is not just about gimme, gimme, gimme.....we should also be letting him know how we are doing, asking what he would have us do next, and giving him praise and thanks for all he has done for us....

Debemos recordar que la oración es una conversación con Dios y parte de nuestra relación. No se trata solo de dame, dame, dame... también deberíamos hacerle saber cómo lo estamos haciendo, preguntarle qué quiere que hagamos a continuación y darle elogios y gracias por todo lo que ha hecho por nosotros...

This is all part of our prayer life as well.....Amen

Todo esto también es parte de nuestra vida de oración... Amén.

Luke 18:2

He said: "In a certain town there was a judge who neither feared God nor cared what other people thought.

Lucas 18:2

² Les dijo: «Había en un pueblo un juez que ni temía a Dios ni respetaba a los hombres.

So this doesn't sound like the kind of judge we would want to face in court. Amen....

Así que este no suena como el tipo de juez que nos gustaría enfrentar en la corte. Amén....

Have you ever been in the courtroom waiting to see the judge and he has to see 4 or 5 others before you. You can just tell if he really cares about people or if just wants to throw the book at you.

¿Alguna vez ha estado en la sala del tribunal esperando ver al juez y él tiene que ver a 4 o 5 personas antes que usted? Puedes saber si realmente se preocupa por las personas o si solo quiere tirarte el libro.

The only words you really want to hear are time served or your free to go.....and in this case before the judge in today's text, the widow just wanted justice.

Las únicas palabras que realmente quieres escuchar son tiempo cumplido o tu libertad para irte... y en este caso ante el juez en el texto de hoy, la viuda solo quería justicia.

Luke 18:3-5

3 And there was a widow in that town who kept coming to him with the plea, "Grant me justice against my adversary." 4 For some time he refused. But finally he said to himself, "Even though I don't fear God or care what people think, 5 yet because this widow keeps bothering me, I will see that she gets justice, so that she won't eventually come and attack me!"

Lucas 18:3-5

³ En el mismo pueblo había también una viuda que tenía un pleito y que fue al juez a pedirle justicia contra su adversario. ⁴ Durante mucho tiempo el juez no quiso atenderla, pero después pensó: "Aunque ni temo a Dios ni respeto a los hombres, ⁵ sin embargo, como esta viuda no deja de molestarme, la voy a defender, para que no siga viniendo y acabe con mi paciencia."»

So in this picture we see not only a woman, but a widow, who would be one of the weakest people in this culture they lived in. She would have had very few rights and a very hard time getting justice as a single widow. So Jesus is painting the picture of a weak person coming before a judge that does not care about people.

Entonces, en esta imagen, no solo vemos a una mujer, sino a una viuda, que sería una de las personas más débiles en esta cultura en la que vivían. Habría tenido muy pocos derechos y habría tenido muchas dificultades para obtener justicia como viuda soltera. Así que Jesús está pintando el cuadro de una persona débil que se presenta ante un juez que no se preocupa por las personas.

And this woman knew it would be hard to receive justice, so she just kept coming back over and over again. Crying out in desperation. But this judge just didn't care. He showed no compassion for the woman. But in time he grew tired and it appears a little fearful of her and would grant her justice.

Y esta mujer sabía que sería difícil recibir justicia, así que siguió regresando una y otra vez. Gritando de desesperación. Pero a este juez simplemente no le importó. No mostró compasión por la mujer. Pero con el tiempo se cansó y parece un poco temeroso de ella y le haría justicia.

But remember this is a parable of contrast, the opposite of what our just judge Father God is like when we come to him with petitions.

Pero recordad que esta es una parábola de contraste, lo contrario de cómo es nuestro justo juez Dios Padre cuando acudimos a él con peticiones.

This is a reminder that we must not give up on our prayers. Because God is never going to fail to respond to us or wait until he is tired of hearing our petitions or tired of seeing us before he answers our prayers. God never tires of us coming to him. He is the opposite or a contrast of the judge in today's text. We must be persistent in our prayers no matter how long it takes. Our prayers may not even be answered in this life. But never cease to pray! Because God is good all the time! Regardless of our situation.

Este es un recordatorio de que no debemos renunciar a nuestras oraciones. Porque Dios nunca dejará de respondernos o esperará hasta que esté cansado de escuchar nuestras peticiones o cansado de vernos antes de responder nuestras oraciones. Dios nunca se cansa de que nos acerquemos a él. Es lo contrario o un contraste del juez del texto de hoy. Debemos ser persistentes en nuestras oraciones sin importar cuánto tiempo tome. Es posible que nuestras oraciones ni siquiera sean respondidas en esta vida. ¡Pero nunca dejes de orar!

¡Porque Dios es bueno todo el tiempo! Independientemente de nuestra situación.

(Spurgeon)

Sometimes it does seem to us that God is reluctant to answer our prayers. Yet the delays in prayer are not needed to change God, but to change us. Persistence in prayer brings a transforming element into our lives. Building us into the character of God Himself. It is a way that God builds into us a heart that cares about things the same way he does.

(Spurgeon)

A veces nos parece que Dios se resiste a contestar nuestras oraciones. Sin embargo, las demoras en la oración no son necesarias para cambiar a Dios, sino para cambiarnos a nosotros. La persistencia en la oración trae un elemento transformador a nuestras vidas. Edificándonos en el carácter de Dios mismo. Es una forma en que Dios construye en nosotros un corazón que se preocupa por las cosas de la misma manera que él lo hace.

I say this all the time, we may not be ready for God's answers to our prayers.....but through this persistent prayer we are being transformed and sanctified until the answer comes....

Digo esto todo el tiempo, es posible que no estemos listos para las respuestas de Dios a nuestras oraciones... pero a través de esta oración persistente estamos siendo transformados y santificados hasta que llegue la respuesta...

Luke 18:6

And the Lord said, "Listen to what the unjust judge says.....

Lucas 18:6

Y el Señor dijo: "Escuchen lo que dice el juez injusto.....

He didn't fear God, he didn't care what people think, he didn't even care about this widow.....he just wanted her off his back!

No temía a Dios, no le importaba lo que la gente pensara, ni siquiera le importaba esta viuda... ¡solo la quería de encima!

But our God and our judge is just and merciful! He cares about our needs and hears our prayers. The Lord sees every tear and feels our pain because Jesus came to live our life and experience our weaknesses and pains and because of this he cares. He loves us and he is a just judge when it comes to our prayers.

¡Pero nuestro Dios y nuestro juez es justo y misericordioso! Él se preocupa por nuestras necesidades y escucha nuestras oraciones. El Señor ve cada lágrima y siente nuestro dolor porque Jesús vino a vivir nuestra vida y experimentar nuestras debilidades y dolores y por eso se preocupa. Él nos ama y es un juez justo cuando se trata de nuestras oraciones.

Luke 18:7-8

And will not God bring about justice for his chosen ones, who cry out to him day and night? } Will he keep putting them off? 8 I tell you, he will see that they get justice, and quickly.

Lucas 18:7-8

⁷ Pues bien, ¿acaso Dios no defenderá también a sus escogidos, que claman a él día y noche? ¿Los hará esperar? ⁸ Les digo que los defenderá sin demora.

Since the cross and the forgiveness of sins, who are his chosen ones? We are!!

Desde la cruz y el perdón de los pecados, ¿quiénes son sus elegidos? ¡¡Somos!!

Jesus is saying that in contrast to this God hating judge. Our God is going to hear our prayers day and night and he will not keep putting them off.....but it will be in His timing, not ours. We must be patient for our answers, but he also promises that justice will come quickly.

Jesús está diciendo eso en contraste con este juez que odia a Dios. Nuestro Dios va a escuchar nuestras oraciones día y noche y no las seguirá postergando... pero será en Su tiempo, no en el nuestro. Debemos tener paciencia para nuestras respuestas, pero también promete que la justicia llegará pronto.

You see our God is a just God! He may not always seem fair, but I guarantee you he will always be just. Because God loves us!!

¡Ves que nuestro Dios es un Dios justo! Puede que no siempre parezca justo, pero te garantizo que siempre lo será. Porque Dios nos ama!!

And then the rest of verse 8 says,

Y luego el resto del versículo 8 dice:

(Rest of V8)

However, when the Son of Man comes, he will find faith on earth?

Resto del verso 8

Pero cuando el Hijo del hombre venga, ¿encontrará todavía fe en la tierra?»

This is to say there will be few with the kind of faith it takes to stand before God innocent....

Es decir, habrá pocos con el tipo de fe que se necesita para presentarse inocentes ante Dios...

(Guzick)

This ties Jesus' thought to His words about His coming at the end of the previous chapter. Unless we know who God is (being not like the unjust judge) and unless we are people who pray without losing heart, we don't yet have the kind of faith Jesus will look for when he returns.

(Guzick)

Esto vincula el pensamiento de Jesús con Sus palabras acerca de Su venida al final del capítulo anterior. A menos que sepamos quién es Dios (no siendo como el juez injusto) y a menos que seamos personas que oramos sin desanimarnos, todavía no tenemos el tipo de fe que Jesús buscará cuando regrese.

Just like we talked about at the end of the chapter last week when Jesus returns for His chosen, don't be one of those left behind. Remember, Jesus said, one will be lying in bed and the other will be taken away. Be sure you have the kind of faith it takes to be persistent in prayer so that you may be with the Lord forever. Because Jesus is saying that that kind of faith is going to be rare, like in the time

of Noah (8) and the city of Sodom (4) before the destruction of the city. I pray we all achieve that rare faith before the Lord returns.....Amen

Tal como hablamos al final del capítulo la semana pasada cuando Jesús regrese por Sus elegidos, no seas uno de los que se quedan atrás. Recuerda, dijo Jesús, uno estará acostado en la cama y el otro será quitado. Asegúrese de tener el tipo de fe que se necesita para ser persistente en la oración para que pueda estar con el Señor para siempre. Porque Jesús está diciendo que ese tipo de fe va a ser raro, como en el tiempo de Noé (8) y la ciudad de Sodoma (4) antes de la destrucción de la ciudad. Ruego que todos alcancemos esa fe rara antes de que el Señor regrese Amén

Luke 18:9 (The Parable of the Pharisee and the Tax Collector)

To some who were confident of their own righteousness and looked down on everyone else, Jesus told this parable:

Lucas 18:9 (Parábola del fariseo y el recaudador de impuestos)

⁹ Jesús contó esta otra parábola para algunos que, seguros de sí mismos por considerarse justos, despreciaban a los demás:

We know Jesus is referring to the Pharisees, but we have also known people like this. People who trust in themselves, their works, their religion, their status, and maybe even their upbringing. Because when you ask them, how do you know you're going to heaven? They may say things like, I was raised in the church, I am a praying man, I go to church every Sunday.....These are people who are confident in their own self proclaimed righteousness and can talk bad about the faith of others to raise themselves above....

Sabemos que Jesús se refiere a los fariseos, pero también hemos conocido a personas así. Personas que confían en sí mismas, en sus obras, en su religión, en su estatus y quizás incluso en su educación. Porque cuando les preguntas, ¿cómo sabes que vas al cielo? Pueden decir cosas como, Me crié en la iglesia, soy un hombre de oración, voy a la iglesia todos los domingos... Estas son

personas que confían en su propia rectitud autoproclamada y pueden hablar mal de la fe de otros para levantar ellos mismos arriba....

Ephesians 2:9 (Salvation is a free gift from God)

Not by works so that none may boast.

Efesios 2:9 (La salvación es un regalo gratuito de Dios)

No por obras para que nadie se gloríe.

We need only receive it!

¡Solo necesitamos recibirlo!

Luke 18:10

Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector.

Lucas 18:10

¹⁰ «Dos hombres fueron al templo a orar: el uno era fariseo, y el otro era uno de esos que cobran impuestos para Roma.

So we have the most righteous of them all, the Pharisee and we have the lowest of the lowest a tax collector, which today would equate to a trader against his people and maybe an IRS agent.

Así que tenemos al más justo de todos ellos, el fariseo y tenemos al más bajo de los más bajos, un recaudador de impuestos, que hoy equivaldría a un comerciante en contra de su pueblo y tal vez a un agente del IRS.

But how would God see them.....

Pero cómo los vería Dios.....

Luke 18:11-13

11 The Pharisee stood by himself and prayed: 'God, I thank you that I am not like other people—robbers, evildoers, adulterers—or even like this tax collector. 12 I

fast twice a week and give a tenth of all I get.' 13 But the tax collector stood at a distance. He would not even look up to heaven, but beat his breast and said, 'God have mercy on me, a sinner.'

Lucas 18:11-13

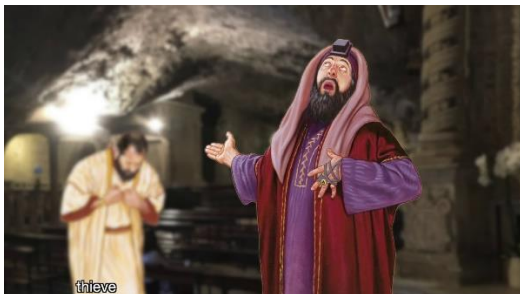
¹¹ El fariseo, de pie, oraba así: "Oh Dios, te doy gracias porque no soy como los demás, que son ladrones, malvados y adúlteros, ni como ese cobrador de impuestos. ¹² Yo ayuno dos veces a la semana y te doy la décima parte de todo lo que gano." ¹³ Pero el cobrador de impuestos se quedó a cierta distancia, y ni siquiera se atrevía a levantar los ojos al cielo, sino que se golpeaba el pecho y decía: "¡Oh Dios, ten compasión de mí, que soy pecador!"

There is no part of your life that sin will not invade. It will even try to follow you into this house of God and invade your worship and prayer if your faith is not strong.

No hay parte de tu vida que el pecado no invada. Incluso intentará seguirte a esta casa de Dios e invadir tu adoración y oración si tu fe no es fuerte.

It says that this first man stood alone and prayed but it kind of sounds like he was praying to himself.

Dice que este primer hombre se paró solo y oró, pero parece como si estuviera orando para sí mismo.



Many people direct their prayers at themselves or even others when they should be praying to the father. People even use prayers to get at others or get a point across. Directing your prayers at anyone other than God is wrong.

Mucha gente dirige sus oraciones a sí mismos o incluso a otros cuando deberían estar orando al padre. Las personas incluso usan oraciones para llegar a otros o transmitir un punto. Dirigir tus oraciones a alguien que no sea Dios está mal.

This Pharisee is praying to himself as unbelievers often do.

Este fariseo está orando para sí mismo como lo hacen a menudo los incrédulos.

Mathew 6:5-6

“And when you pray do not be like the hypocrites, for they love to pray standing in the synagogues and on the street corners to be seen by others. Truly I tell you they have received their reward in full. 6 But when you pray, go into your room, close the door and pray to your Father, who is unseen.

Mateo 6:5-6

“Y cuando oréis, no seáis como los hipócritas, que les gusta orar de pie en las sinagogas y en las esquinas de las calles para ser vistos por los demás. En verdad os digo que han recibido su recompensa en su totalidad. 6 Pero cuando ores, entra en tu habitación, cierra la puerta y ora a tu Padre, que está oculto.

I believe this applies to today’s message by telling us that no matter where or when we pray, it is a conversation with the Father and is not meant to Impress others or get a point across to someone!

Creo que esto se aplica al mensaje de hoy al decirnos que no importa dónde o cuándo oremos, ¡es una conversación con el Padre y no tiene la intención de impresionar a los demás o transmitir un mensaje a alguien!

We have to realize that no matter who is around or how long or powerful the prayer is, we are talking to God. Not talking to others or even ourselves....

Tenemos que darnos cuenta de que no importa quién esté cerca o cuán larga o poderosa sea la oración, estamos hablando con Dios. No hablar con los demás o incluso con nosotros mismos....

So, these two men had some things in common that day. They both went up to the temple to pray and they were both sinners.....but here is the difference. One was an honest sinner and the other was a dishonest sinner.

Entonces, estos dos hombres tenían algunas cosas en común ese día. Ambos subieron al templo a orar y ambos eran pecadores... pero aquí está la diferencia. Uno era un pecador honesto y el otro era un pecador deshonesto.

One was petitioning God and the other was auditioning for himself.

Uno estaba pidiéndole a Dios y el otro estaba audicionando para sí mismo.

And of course the Pharisee is the one who is all about himself with four (1) statements in just two verses.

Y, por supuesto, el fariseo es el que se trata de sí mismo con cuatro (1) declaraciones en solo dos versículos.



But the tax collector who was the greater sinner in everyone's eyes but God, was standing at a distance in reverence for God. And would not even look up because of his shame. But he would beat his breast and ask God to have mercy on him.

Pero el recaudador de impuestos, que era el mayor pecador a los ojos de todos menos de Dios, estaba de pie a distancia en reverencia a Dios. Y ni siquiera levantó la vista por su vergüenza. Pero se golpeaba el pecho y le pedía a Dios que tuviera misericordia de él.

That's the prayer God wants to hear... A prayer of repentance and humility.

Esa es la oración que Dios quiere escuchar... Una oración de arrepentimiento y humildad.

We do not have to prove anything or give God conditions, we need only admit that we are sinners and ask for mercy while receiving the grace we do not deserve!!

No tenemos que probar nada ni poner condiciones a Dios, solo tenemos que admitir que somos pecadores y pedir misericordia mientras recibimos la gracia que no merecemos!!

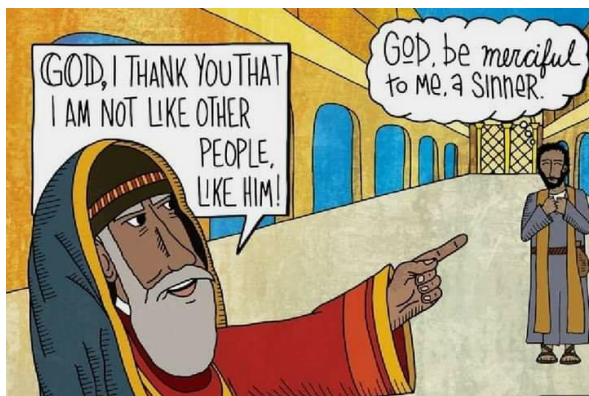
14 "I tell you that this man, rather than the other, went home justified before God. For all those who exalt themselves will be humbled, and all those who humble themselves will be exalted.

Lucas 18:14

14 Les digo que este cobrador de impuestos volvió a su casa ya justo, pero el fariseo no. Porque el que a sí mismo se engrandece, será humillado; y el que se humilla, será engrandecido.»

So the Pharisee of course was exalting himself. In the way he prayed, in the way he dressed, and in the way he treated others.

Así que el fariseo, por supuesto, se estaba exaltando a sí mismo. En la forma en que rezaba, en la forma en que vestía y en la forma en que trataba a los demás.



Dios, te doy gracias que no soy como otra gente, como el!

Dios, ten misericordia de mi, que soy un pecador.

Remember he said, “Or even like this tax collector!” God doesn’t want us to compare ourselves to others, God just wants us to be more and more like him.

Recuerde que dijo: “¡O incluso como este recaudador de impuestos!” Dios no quiere que nos comparemos con los demás, Dios solo quiere que seamos cada vez más como él.

But the tax collector displayed true humbleness by seeing himself as a sinner and needing God’s mercy.

Pero el recaudador de impuestos mostró verdadera humildad al verse a sí mismo como un pecador y necesitado de la misericordia de Dios.

That’s what true humbleness is, seeing things for what they are and living in the truth. We will never gain anything and quite possibly lose everything by coming to God with a lie of pride.

Eso es la verdadera humildad, ver las cosas por lo que son y vivir en la verdad. Nunca ganaremos nada y posiblemente lo perderemos todo al acercarnos a Dios con una mentira de orgullo.



And Jesus of course was the truest example of humbleness when he (King of Kings) took on the form of a servant, so that God could exalt Him and give him the name above all names, Our Lord and Savior Jesus Christ.

Y Jesús por supuesto fue el más verdadero ejemplo de humildad cuando él (Rey de Reyes) tomó la forma de siervo, para que Dios pudiera exaltarlo y darle el nombre sobre todo nombre, Nuestro Señor y Salvador Jesucristo.

So, as you live your lives for Christ, never forget.

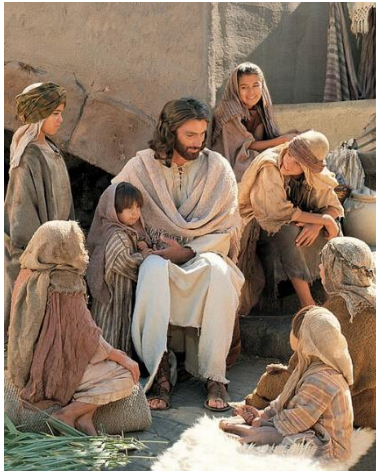
Entonces, mientras vives tu vida para Cristo, nunca lo olvides.

Whoever lifts themselves up will be lowered and whoever lowers themselves will be lifted up.

El que se enaltece será abatido y el que se abaja será enaltecido.

Follow the example of our Lord and Savior!!

¡Sigue el ejemplo de nuestro Señor y Salvador!



Luke 18:15 (PIC)

People were also bringing babies to Jesus for Him to place His hands on them. When the disciples saw this, they rebuked them.

Lucas 18:15

¹⁵ También le llevaban niñitos a Jesús, para que los tocara; pero cuando los discípulos lo vieron, comenzaron a reprender a quienes los llevaban.

Now this was not some paparazzi or even some Roman soldiers messing with Jesus.....this was children and babies being brought to Jesus and the disciples were rebuking them. They had been with Jesus all this time and apparently did not really know his heart. Especially for children.

Ahora bien, estos no eran algunos paparazzi o incluso algunos soldados romanos que se metían con Jesús... eran niños y bebés que le traían a Jesús y los discípulos los estaban reprendiendo. Habían estado con Jesús todo este tiempo

y aparentemente no conocían realmente su corazón. Especialmente para los niños.

Besides it was the custom of that time for parents to bring their children to the Rabbis for a blessing. Now we do that here as pastors as well. Even up to or including and infant baptism or dedication. It is a powerful way to pray for the child's future with our whole church family.....Amen

Además, era costumbre en esa época que los padres trajeran a sus hijos a los rabinos para que los bendijeran. Ahora hacemos eso aquí como pastores también. Incluso hasta o incluyendo el bautismo o dedicación de infantes. Es una forma poderosa de orar por el futuro del niño con toda nuestra familia de la iglesia... Amén.

Luke 18:16

But Jesus called the children to him and said, "Let the children come to me, and do not hinder them, for the Kingdom of God belongs to such as these.

Lucas 18:16

¹⁶ Entonces Jesús los llamó y dijo:

—Dejen que los niños vengan a mí, y no se lo impidan, porque el reino de Dios es de quienes son como ellos.

This verse is a reminder of how important children and the children's ministry is in the church. Me and my wife have always believed that the children's ministry in our church is very important part of our mission.

Este versículo es un recordatorio de cuán importantes son los niños y el ministerio de niños en la iglesia. Mi esposa y yo siempre hemos creído que el ministerio de niños en nuestra iglesia es una parte muy importante de nuestra misión.

We should always encourage our children in the Lord. If they want to come to Jesus, encourage it, if they have questions about the Lord, answer them. Spend

time talking to your children about their faith. Do as these parents were doing in today's text and bring your children to Christ as soon as you can.

Siempre debemos animar a nuestros hijos en el Señor. Si quieren venir a Jesús, animálos, si tienen preguntas sobre el Señor, respóndelas. Dedique tiempo a hablar con sus hijos acerca de su fe. Haga lo que estos padres estaban haciendo en el texto de hoy y lleve a sus hijos a Cristo tan pronto como pueda.

(Spurgeon)

Before a child reaches 7 teach em all the way to heaven. Better still the work will thrive if he learns before he's 5.

(Spurgeon)

Antes de que un niño cumpla 7 años, enséñales todo el camino al cielo. Mejor aún, el trabajo prosperará si aprende antes de los 5 años.

I can remember all of my granddaughters lifting their hands in praise before the age of two right here in this church. Encourage those things. Let them know how wonderful it is to praise God.

Puedo recordar a todas mis nietas levantando sus manos en alabanza antes de los dos años aquí mismo en esta iglesia. Fomentar esas cosas. Hágales saber lo maravilloso que es alabar a Dios.

Also, when they have questions about Jesus, be sure to answer them at length. For those of you who don't know, you will be surprised at how early they can learn about the love of Christ.

Además, cuando tengan preguntas acerca de Jesús, asegúrese de responderlas extensamente. Para aquellos de ustedes que no saben, se sorprenderán de lo temprano que pueden aprender sobre el amor de Cristo.

[Luke 18:17](#)

Truly I tell you, anyone who will not receive the Kingdom of God like a child will never enter it.

Lucas 18:17

¹⁷ Les aseguro que el que no acepte el reino de Dios como un niño, no entrará en él.

Unlike the tax collector in the last parable we read, children innocently receive the blessing of Jesus without trying to make themselves worthy of it or pretending they don't need it!

A diferencia del recaudador de impuestos en la última parábola que leímos, los niños reciben inocentemente la bendición de Jesús sin tratar de hacerse dignos de ella o pretender que no la necesitan.

Jesus is saying that we need to receive God's blessings in the same way....we can have so many preconceived ideas of how we should approach God, that it can get in the way.

Jesús está diciendo que necesitamos recibir las bendiciones de Dios de la misma manera... podemos tener tantas ideas preconcebidas de cómo debemos acercarnos a Dios, que puede interponerse en el camino.

Just open your heart to receive God's word and approach the Lord with the same innocent capacity to trust and love what God has in store for us.

Simplemente abra su corazón para recibir la palabra de Dios y acérquese al Señor con la misma capacidad inocente de confiar y amar lo que Dios tiene reservado para nosotros.

So be persistent in prayer, never giving up hope. Humble yourselves, that the Lord may lift you up. And receive the Kingdom of God with the heart of a little child. And in doing all of this, may it be well with your soul.

Así que sé persistente en la oración, nunca pierdas la esperanza. Humillaos, para que el Señor os levante. Y acoged el Reino de Dios con corazón de niño. Y al hacer todo esto, que te vaya bien con tu alma.

Let us Pray!!

Oremos